


吴江市方言志

《吴江市方言志》编纂委员会 编
汪平 著

 上海社会科学院出版社

《吴江市方言志》编纂委员会 编

汪 平 著

吴江市方言志



上海社会科学院出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

吴江市方言志/吴江市方言志编纂委员会编. —上海:
上海社会科学院出版社, 2009

ISBN 978-7-80745-455-7

I. ①吴… II. ①吴… ②汪… III. 吴语—方言研究—

吴江市 IV. ①H173

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第235058号

吴江市方言志

编者: 吴江市方言志编纂委员会

著者: 汪平

责任编辑: 边集

封面设计: 佳玲

出版发行: 上海社会科学院出版社

上海市淮海中路622弄7号 电话: 63875741 邮编: 200020

www.sassp.com E-mail: sassp@online.sh.cn

经销: 新华书店

印刷: 上海展强印刷有限公司

开本: 787×1092毫米 1/16开

印张: 21

插页: 5

字数: 400千字

版次: 2010年4月第1版 2010年4月第1次印刷

ISBN 978-7-80745-455-7/H·005

定价: 60.00元

版权所有 翻印必究

序

方言是一种特殊的地域文化。吴江位于长三角腹地，自古河湖密布，集镇林立，形成了众多的方言，可谓“十里不同乡，三里不同音”。作为一名异地任职的政府官员，我深切地感到，到一个地方不熟悉方言，就很难真正融入这地方。《吴江市方言志》的出版，是一件值得高兴的事。工作之余，我这个新吴江人就可以照本宣科，好好学一学吴江方言了。也许不用多久，我也可以说一口地道的“吴江闲话”了。

《吴江市方言志》的编纂出版是全市文化建设、地方志事业发展的一项重要成果。编纂过程中，作了一些新的探索。其一，改变了松陵方言就是吴江方言代表的习惯观念，以一种崭新的形式告诉读者，吴江境内的每一种方言都是一朵艳丽的玫瑰。其二，专门剖析了吴江方言与北京、上海、浙江、苏州、常州等地区方言的区别与联系，有助于读者更好地学习周边地区的语言，有助于新吴江人更快更好地掌握吴江方言。其三，选择一条“学术研究+市民化”相结合的道路，缩短学术类著作与寻常百姓间的距离，促使原本枯

燥乏味的方言学著作焕发出新的生机。吴江方言志的出版，有助于新吴江人更好地融入吴江这块热土，也促使吴江人借助对周边地区方言的了解，以更加自信的姿态走出吴江，融入世界。

盛世修志是政府的一项重要职责。借《吴江市方言志》编纂出版之际，我希望全市正紧锣密鼓编纂的市志、镇志、专业志和各类地情书都能早日出版，为“乐居吴江”建设发挥积极的、重要的作用。

周榕
二〇〇九年十一月

目 录

序周志芳

第一章 导 论

第一节 吴江市简况 1 | 第二节 吴江方言及其内部差别 3

第二章 吴江方言的特点

| | |
|-----------------------------|----------------------|
| 第一节 总特点 5 | 有的特点 10 |
| 一、与北京话不同的特点 5 | 八、与浙江嘉兴等地比较 12 |
| 二、与吴语共有的特点 6 | 第二节 各镇的特点 13 |
| 三、与太湖片共有的特点 10 | 一、芦墟 13 |
| 四、与上海话、常州话都不同的特点 10 | 二、盛泽 14 |
| 五、与常州话不同，与上海话相同的特点 10 | 三、震泽 14 |
| 六、与上海话不同，与常州话相同的特点 10 | 四、桃源 15 |
| 七、与苏州话不同的，吴江独 | 五、七都 16 |
| | 六、菀坪 17 |
| | (一)“河南话” 18 |
| | (二)苏北话 19 |

第三章 语音分析

| | |
|-------------------|---------------------|
| 第一节 语音系统 21 | 七、震泽 30 |
| 一、松陵 21 | 八、桃源 31 |
| 二、同里 23 | 九、七都 33 |
| 三、平望 24 | 十、菀坪 34 |
| 四、黎里 25 | (一)“河南话” 34 |
| 五、芦墟 27 | (二)苏北话 36 |
| 六、盛泽 28 | 第二节 音系内部比较 37 |

| | | | |
|-------------------|----|-------------------|----|
| 一、声母 | 37 | 五、芦墟 | 67 |
| 二、韵母 | 39 | 六、盛泽 | 69 |
| 三、声调 | 42 | 七、震泽 | 70 |
| 第三节 声韵调配合关系 | 43 | 八、桃源 | 71 |
| 一、声韵配合表 | 45 | 九、七都 | 72 |
| 二、声韵调配合表 | 46 | 十、综述 | 74 |
| 第四节 连读变调 | 58 | 第五节 文白异读 | 75 |
| 一、松陵 | 59 | 一、文白异读 | 75 |
| 二、同里 | 62 | 二、读音特殊的字 | 76 |
| 三、平望 | 64 | 三、本地地名的特殊读法 | 78 |
| 四、黎里 | 66 | | |

第四章 同音字表

| | | | |
|----------|----|-----------|----|
| ɿ | 80 | iəu | 91 |
| ɥ | 80 | ər | 92 |
| i | 80 | ã | 92 |
| u | 81 | iã | 92 |
| y | 82 | uã | 93 |
| ʌ | 82 | ã | 93 |
| iʌ | 83 | ia | 94 |
| ɔ | 84 | uã | 94 |
| iɔ | 85 | ən | 94 |
| uɔ | 85 | in | 95 |
| ɛ | 85 | uən | 96 |
| iɛ | 87 | yn | 96 |
| ue | 87 | oŋ | 96 |
| ø | 87 | ioŋ | 97 |
| iø | 88 | aʔ | 97 |
| o | 88 | iaʔ | 98 |
| io | 89 | uaʔ | 98 |
| ɪ | 89 | əʔ | 98 |
| əu | 90 | iəʔ | 99 |

| | | | |
|-----|----|-----|-----|
| uaʔ | 99 | ioʔ | 100 |
| yaʔ | 99 | ∅ | 100 |
| oʔ | 99 | | |

第五章 语音比较

| | | | |
|------------|-----|------------|-----|
| 第一节 与北京音比较 | 101 | 第二节 与中古音比较 | 106 |
| 一、声母比较 | 101 | 一、声母比较 | 106 |
| 二、韵母比较 | 102 | 二、韵母比较 | 108 |
| 三、声调比较 | 106 | 三、声调比较 | 113 |

第六章 词 语

| | | | |
|--------------|-----|------------|-----|
| 凡例 | 114 | 四、植物 | 124 |
| 一、天文 地理 | 115 | (1) 农作物 | 124 |
| (1) 日、月、星 | 115 | (2) 豆类、菜蔬 | 125 |
| (2) 风、云、雷、雨 | 115 | (3) 树木 | 126 |
| (3) 冰、雪、霜、露 | 116 | (4) 瓜果 | 126 |
| (4) 气候 | 116 | (5) 花草、菌类 | 127 |
| (5) 山、田地 | 116 | 五、动物 | 127 |
| (6) 河、水 | 117 | (1) 牲畜 | 127 |
| (7) 石沙、土块、矿物 | 117 | (2) 鸟、兽 | 128 |
| (8) 城乡处所 | 118 | (3) 虫类 | 129 |
| 二、时间 方位 | 118 | (4) 鱼虾类 | 129 |
| (1) 季节 | 118 | 六、房屋 器具 | 130 |
| (2) 节日 | 119 | (1) 房子 | 130 |
| (3) 年 | 119 | (2) 房屋结构 | 131 |
| (4) 月 | 119 | (3) 其他设施 | 131 |
| (5) 日、时 | 120 | (4) 一般家具 | 132 |
| (6) 其他时间概念 | 120 | (5) 卧室用具 | 132 |
| (7) 位置 | 121 | (6) 炊事用具 | 133 |
| 三、农业 | 122 | (7) 工匠用具 | 134 |
| (1) 农事 | 122 | (8) 其他生活用品 | 134 |
| (2) 农具 | 123 | 七、称谓 | 135 |

| | | | |
|-------------------|-----|--------------------|-----|
| (1) 一般称谓 | 135 | (3) 交际 | 153 |
| (2) 职业称谓 | 136 | (4) 法律事务 | 154 |
| (3) 长辈 | 137 | 十三、婚丧习俗 | 155 |
| (4) 平辈 | 138 | (1) 婚姻、生育 | 155 |
| (5) 晚辈 | 138 | (2) 寿辰、丧葬 | 156 |
| (6) 其他 | 139 | (3) 迷信 | 157 |
| 八、身体 | 139 | 十四、商业 交通 | 157 |
| (1) 五官 | 139 | (1) 经商行业 | 157 |
| (2) 手、脚、胸、背 | 141 | (2) 经营、交易 | 158 |
| (3) 其他 | 142 | (3) 账目、度量衡 | 158 |
| 九、疾病 医疗 | 142 | (4) 交通 | 159 |
| (1) 一般用语 | 142 | 十五、文教 体育 娱乐 | 160 |
| (2) 内科 | 143 | (1) 学校 | 160 |
| (3) 外科 | 144 | (2) 教室、文具 | 160 |
| (4) 残疾等 | 144 | (3) 读书识字 | 161 |
| 十、穿戴 | 145 | (4) 写字 | 161 |
| (1) 穿戴行为 | 145 | (5) 游戏、玩具 | 162 |
| (2) 服装 | 145 | (6) 体育 | 162 |
| (3) 鞋帽 | 146 | (7) 武术、舞蹈 | 163 |
| (4) 装饰品 | 147 | (8) 戏剧 | 163 |
| (5) 其他穿戴用品 | 147 | 十六、动作 | 163 |
| 十一、饮食 | 148 | (1) 一般动作 | 163 |
| (1) 伙食 | 148 | (2) 心理活动 | 165 |
| (2) 米食 | 149 | (3) 语言动作 | 166 |
| (3) 面食 | 149 | 十七、性状 | 167 |
| (4) 肉、蛋 | 149 | 十八、数目 | 170 |
| (5) 菜 | 150 | 十九、量词 | 172 |
| (6) 油盐作料 | 151 | 二十、代词 副词 介词等 | 174 |
| (7) 烟、茶、酒 | 151 | (1) 代词 | 174 |
| 十二、日常生活 | 152 | (2) 副词 | 175 |
| (1) 家居生活 | 152 | (3) 介词 | 177 |
| (2) 出行 | 153 | (4) 其他 | 177 |

第七章 各镇词语

| | | | |
|--------------------|-----|--------------------|-----|
| 第一节 同里 | 179 | (1) 天文 | 198 |
| 一、天文 地理 | 179 | (2) 地理 | 199 |
| (1) 天文 | 179 | 二、时间 方位 | 200 |
| (2) 地理 | 180 | (1) 时间 | 200 |
| 二、时间 方位 | 180 | (2) 方位 | 201 |
| 三、农业 | 181 | 三、农业 | 202 |
| 四、植物 | 182 | 四、植物 | 202 |
| 五、动物 | 182 | 五、动物 | 203 |
| 六、房屋 器具 | 182 | 六、房屋 器具 | 204 |
| (1) 房屋 | 182 | (1) 房屋 | 204 |
| (2) 器具 | 183 | (2) 器具 | 205 |
| 七、称谓 | 184 | 七、称谓 | 206 |
| (1) 一般称谓 | 184 | (1) 一般称谓 | 206 |
| (2) 亲属称谓 | 185 | (2) 亲属称谓 | 206 |
| 八、身体 | 185 | 八、身体 | 207 |
| 九、疾病 医疗 | 185 | 九、疾病 医疗 | 208 |
| 十、穿戴 | 186 | 十、穿戴 | 208 |
| 十一、饮食 | 187 | 十一、饮食 | 209 |
| 十二、日常生活 | 188 | 十二、日常生活 | 210 |
| 十三、婚丧习俗 | 190 | (1) 日常生活 | 210 |
| 十四、商业 交通 | 190 | (2) 交际 | 210 |
| 十五、文教 体育 娱乐 | 191 | (3) 法律事务 | 211 |
| 十六、动作 | 192 | 十三、婚丧习俗 | 211 |
| (1) 具体动作 | 192 | 十四、商业 交通 | 211 |
| (2) 抽象活动 | 192 | 十五、文教 体育 娱乐 | 212 |
| (3) 语言动作 | 194 | 十六、动作 | 212 |
| 十七、性状 | 195 | 十七、性状 | 213 |
| 十八、代词 副词 介词等 | 198 | 十八、量词 | 214 |
| 第二节 芦墟 | 198 | 十九、代词 副词 介词等 | 214 |
| 一、天文 地理 | 198 | 第三节 盛泽 | 215 |

| | | | |
|--------------------|-----|--------------------|-----|
| 一、天文 地理 | 215 | 七、称谓 | 233 |
| 二、时间 方位 | 216 | (1) 一般称谓 | 233 |
| 三、农业 | 216 | (2) 亲属称谓 | 234 |
| 四、植物 | 216 | 八、身体 | 234 |
| 五、动物 | 217 | 九、疾病 医疗 | 235 |
| 六、房屋 器具 | 217 | 十、穿戴 | 236 |
| 七、称谓 | 218 | 十一、饮食 | 237 |
| 八、身体 | 218 | 十二、日常生活 | 238 |
| 九、疾病 医疗 | 219 | (1) 日常生活 | 238 |
| 十、穿戴 | 219 | (2) 交际 | 238 |
| 十一、饮食 | 219 | (3) 法律事务 | 238 |
| 十二、日常生活 | 220 | 十三、婚丧习俗 | 239 |
| 十三、婚丧习俗 | 221 | 十四、商业 交通 | 239 |
| 十四、商业 交通 | 221 | 十五、文教 体育 娱乐 | 240 |
| 十五、文教 体育 娱乐 | 221 | (1) 文教 | 240 |
| 十六、动作 | 222 | (2) 体育、娱乐 | 241 |
| 十七、性状 | 223 | 十六、动作 | 241 |
| 十八、量词 | 224 | 十七、性状 | 242 |
| 十九、代词 副词 介词等 | 224 | 十八、数目 | 243 |
| 第四节 震泽 | 225 | 十九、量词 | 244 |
| 一、天文 地理 | 225 | 二十、代词 副词 介词等 | 244 |
| (1) 天文 | 225 | (1) 代词 | 244 |
| (2) 地理 | 226 | (2) 副词 | 245 |
| 二、时间 方位 | 227 | (3) 介词 | 246 |
| (1) 时间 | 227 | (4) 其他 | 246 |
| (2) 方位 | 228 | 第五节 桃源 | 246 |
| 三、农业 | 229 | 一、天文 地理 | 246 |
| 四、植物 | 230 | (1) 天文 | 246 |
| 五、动物 | 230 | (2) 地理 | 247 |
| 六、房屋 器具 | 232 | 二、时间 方位 | 248 |
| (1) 房屋 | 232 | (1) 时间 | 248 |
| (2) 器具 | 232 | (2) 方位 | 249 |

| | | | |
|--------------------|-----|--------------------|-----|
| 三、农业 | 250 | (3) 介词 | 270 |
| 四、植物 | 250 | (4) 其他 | 270 |
| 五、动物 | 251 | 第六节 七都 | 270 |
| 六、房屋 器具 | 252 | 一、天文 地理 | 270 |
| (1) 房屋 | 252 | (1) 天文 | 270 |
| (2) 器具 | 253 | (2) 地理 | 271 |
| 七、称谓 | 254 | 二、时间 方位 | 271 |
| (1) 一般称谓 | 254 | (1) 时间 | 271 |
| (2) 亲属称谓 | 255 | (2) 方位 | 272 |
| 八、身体 | 256 | 三、农业 | 273 |
| 九、疾病 医疗 | 258 | 四、植物 | 273 |
| 十、穿戴 | 258 | 五、动物 | 274 |
| 十一、饮食 | 259 | 六、房屋 器具 | 275 |
| 十二、日常生活 | 261 | (1) 房屋 | 275 |
| (1) 日常生活 | 261 | (2) 器具 | 275 |
| (2) 交际 | 261 | 七、称谓 | 276 |
| (3) 法律事务 | 262 | (1) 一般称谓 | 276 |
| 十三、婚丧习俗 | 262 | (2) 亲属称谓 | 277 |
| 十四、商业 交通 | 263 | 八、身体 | 278 |
| 十五、文教 体育 娱乐 | 263 | 九、疾病 医疗 | 279 |
| (1) 文教 | 263 | 十、穿戴 | 279 |
| (2) 体育、娱乐 | 264 | 十一、饮食 | 280 |
| 十六、动作 | 264 | 十二、日常生活 | 281 |
| (1) 一般动作 | 264 | 十三、婚丧习俗 | 281 |
| (2) 心理活动 | 265 | 十四、商业 交通 | 282 |
| (3) 语言动作 | 265 | 十五、文教 体育 娱乐 | 282 |
| 十七、性状 | 266 | 十六、动作 | 283 |
| 十八、数目 | 267 | 十七、性状 | 283 |
| 十九、量词 | 267 | 十八、量词 | 284 |
| 二十、代词 副词 介词等 | 268 | 十九、代词 副词 介词等 | 284 |
| (1) 代词 | 268 | (1) 代词 | 284 |
| (2) 副词 | 269 | (2) 副词 | 285 |

| | | | |
|--------------|-----|--------------|-----|
| (3) 介词 | 286 | (4) 其他 | 286 |
|--------------|-----|--------------|-----|

第八章 语 法

| | | | |
|-----------------------------|-----|------------------------------|-----|
| 第一节 代词 | 287 | 第五节 表示正在进行和状态持续 的说法 | 293 |
| 第二节 词尾 | 290 | 第六节 句末助词“葛” | 294 |
| 第三节 动词重叠 | 291 | 第七节 相当于“了”的说法 | 294 |
| 第四节 半虚化的补语“好”和 “脱” | 292 | 第八节 是非问句 | 295 |

第九章 吴江人如何学习普通话

| | | | |
|--------------------|-----|------------------|-----|
| 第一节 吴江方言拼音方案 | 296 | 第三节 词语语法辨正 | 307 |
| 第二节 语音辨正 | 300 | | |

| | |
|--------------------|-----|
| 附录：吴江方言声调再讨论 | 309 |
| 参考文献 | 319 |
| 后记 | 321 |

第一章 导 论

第一节 吴江市简况

吴江市是江苏省苏州市的一个县级市，位于北纬30° 45' 36"~31° 13' 41"、东经120° 21' 4"~120° 53' 59"，居本省东南部，东接上海市青浦区，南连浙江省嘉兴市和桐乡市，西临太湖，北靠苏州市吴中区，东南与浙江省嘉善县毗邻，东北与昆山市接壤，西南与浙江省湖州市交界。全市总面积1176.68平方千米，其中水面积2.67万公顷，占全市总面积的22.70%(均不包括所辖太湖水面)。市内交通便捷，京杭大运河、苏嘉杭高速公路、227省道南北穿境而过，太浦河、沪苏浙高速公路、318国道东西横贯而行。市内全境无山，地势低平，土壤肥沃，河道纵横，湖荡棋布，四季分明，气候温和，降水丰沛，是典型的江南水乡。

2008年，全市设松陵、盛泽、同里、震泽、平望、桃源、横扇、七都、汾湖9个镇和吴江经济开发区、吴江汾湖经济开发区2个省级经济开发区，全市镇(区)下辖16个街道办事处、62个社区居委会和250个村民委员会。

2008年末，全市户籍总人口795254人，其中男性393986人，女性401268人，男、女性别100:101.8；非农业人口269979人，农业人口525275人。2008年末，全市登记外来暂住人口652200人。全市除汉族外，有回族、壮族、满族等25个常住少数民族，共计906户、1035人。

据考古发现，距今六千多年前，也就是马家浜文化晚期，吴江就有先人在现桃源镇的广福村居住生活。秦始皇二十五年(前222年)，属会稽郡，始设吴县、由拳县(三国吴时改为嘉兴)，管辖现在吴江市所辖区域。自此至后梁开平二年(908年)，吴江之地南属嘉兴，北为吴县。西汉汉高帝元年(前206年)，置松陵镇，属吴县。后梁开平三年(909年)，吴越王钱鏐奏请割吴县南地、嘉兴北境置吴江县。吴江置县的历史从此开始，县治设在松陵镇。元元贞二年(1296年)，以户口计，吴江升为中州(正五品)。明洪武十四年，以田粮计，吴江为繁县(3万石以上)。清雍正四年(1726年)，吴江析为吴江、震泽两县，偏东为吴江县，偏西为震泽县，

两县同城共治，均属苏州府。民国元年(1912年)，吴江、震泽两县结束186年的分治史，合并为吴江县。民国38年(1949年)4月30日吴江宣告解放，5月3日吴江县人民政府成立，县人民政府设在松陵镇。1992年5月1日，吴江撤县建市，由苏州市管辖，市人民政府设在松陵镇。

吴江人自古以集镇聚居为主，形成了历史上的松陵、盛泽、平望、同里、黎里、震泽、芦墟七大镇。七大镇的历史均在千年左右，文化积淀深厚，对周边的集镇、乡村具有很大的辐射作用，往往形成一个“小地区”，成为吴江市的一大特色。七大镇上居民的习俗、语言、宗教信仰等大致相同，但由于受到具体地理位置的影响和历史文化的熏陶，也有所区别。本志介绍境内方言情况，跟七大镇的分布有很大关系。

吴江地处长江三角洲腹地，自然地理条件优越，历史上境内以农业生产为主，但丝绸业历史悠久享有盛誉。自古以来形成的松陵等七大镇，既是全市的人口居住大镇，也是全市的经济重镇。改革开放后，随着苏南乡镇工业的发展，小城镇建设得到快速发展，七都、横扇、桃源等乡镇成为新的人口居住大镇和经济大镇。1992年撤县建市后，随着外向型经济的发展，吴江境内逐步构建了沿浙(浙江)、沿沪(上海)、沿苏(苏州)和沿湖(太湖)四大经济片区，形成了吴江经济开发区、盛泽镇和吴江汾湖经济开发区三大经济主战场，电子信息、丝绸纺织、光缆电缆和装备制造业成为全市四大支柱产业，农业、工业和第三产业都得到了前所未有的发展，2008年全年实现地区生产总值750.1亿元，2009年位列全国县域经济基本竞争力百强县(市)第二位。在大力发展经济的同时，吴江全市的科技、教育、文化、卫生、环境保护、社会保障、社区建设、人民生活等各项社会事业也取得了显著成绩，先后荣获国家卫生城市、优秀旅游城市、环保模范城市、园林城市、生态示范区等20多项荣誉称号。2008年，人均地区生产总值达到94,446元(约13,600美元)，农村居民人均纯收入12,415元，城镇居民人均可支配收入24,869元，城镇、农村居民人均消费支出分别为17,155元和7,576元，人民生活水平和社会和谐程度不断提高。

吴江地处春秋战国吴、越两国交界处，融汇了吴、越两地的精华。民间舞蹈、戏曲曲艺、民间工艺流派纷繁，各呈千秋，主要有高亢嘹亮、乡土气息浓厚的芦墟山歌，合昆曲曲艺和木偶技巧于一体的昆曲木偶，融宣讲与演唱于一炉的同里宣卷，聚实用和艺术于一身的扎花烛等。同里镇著名的古典园林退思园，已列入世界文化遗产。

第二节 吴江方言及其内部差别

吴江地处江南腹地太湖流域，其方言属正宗的吴语方言。

据《新编中国语言地图集》，吴语共分六片，其南部的五片都在浙江省，只有太湖片在江苏南部和浙江北部。按学界惯例，我们把太湖片称为北部吴语，其他五片称为南部吴语。

太湖片又分东中西三小片，吴江属中部的苏嘉湖小片。该片包括江苏省苏州市和无锡市、浙江省嘉兴市和湖州市。行政上属苏州市的吴江市正居于该小片的中心位置。

如前所述，吴江各镇都很繁荣，他们的方言也就各有千秋，本地人能很容易听出各镇方言的差别。根据调查，我们认为，全吴江市可以分为北、中、西南三片。

1. 北片 包括松陵、同里、平望、黎里。

这一片内部差别较小，特别是松陵与同里，地理上接近，方言也接近。平望、黎里与前二者在地理上一定距离，方言也有一定差别，但不很大。最重要的特点，次清声母字的声调跟浊声母字走，这四点都一样。他们的方言应是吴江方言的主体。

2. 中片 包括芦墟、盛泽。

芦墟和盛泽虽然不相邻，但都跟浙江嘉兴、嘉善为邻，受到后者的影响。

3. 西南片 包括震泽、桃源、七都、横扇

这一片跟以松陵为代表的吴江话差别要大一些，跟浙江桐乡、湖州交界，与其有共同之处。

此外，菀坪属方言岛，多数居民都来自外地，说的是官话，跟本地吴语没有直接关系。

本志努力反映这样的方言状况。在现行的9个建制镇中，松陵就代表吴江市，同里、平望与松陵比较接近，横扇与七都比较接近，汾湖镇政府在原芦墟。因此，我们选择盛泽、震泽、芦墟、桃源、七都作为各镇代表，分别介绍其与松陵的不同处。此外，还有菀坪的“河南话”和苏北话。这样，总共有6个点。

考虑到同里、平望、黎里在历史上有较大影响，也给予适当介绍。

但是，从外地人的角度看，吴江各镇方言毕竟都属苏嘉湖小片，共同点还是大于不同点。如果每个点都详细介绍，必然会有大量重复。所以，本志详细介绍

的是松陵话，其他各处介绍的只是跟松陵话比较的不同之处。

本志后头提到的“吴江话”，凡不加特别说明时，指的都是松陵话。